

Zeitschrift: Textiles suisses [Édition française]
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1958)
Heft: 4

Artikel: Comme l'eau d'une source...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-791550>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 31.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comme l'eau d'une source...

C'est une tentative aussi vaine, de vouloir en quelques mots recenser, résumer ou définir toute une production textile, que de chercher à retenir entre ses mains l'onde qui coule et fuit. Comme l'eau d'une source qui s'échappe sans cesse et ne tarit jamais, la production suisse de tissus pour la création du vêtement féminin jaillit constamment en se renouvelant, toujours pareille en sa souplesse et son chatoiement, toujours nouvelle par les reflets qu'elle emprunte au ciel, aux feuillages, aux fleurs, aux nuages, à l'air du temps...

Voici quelques-uns des aspects charmants qu'empruntent ces tissus, qu'ils soient unis ou façonnés, imprimés, brodés ou tissés en couleurs, de texture lisse ou travaillée, lourds ou vaporeux.

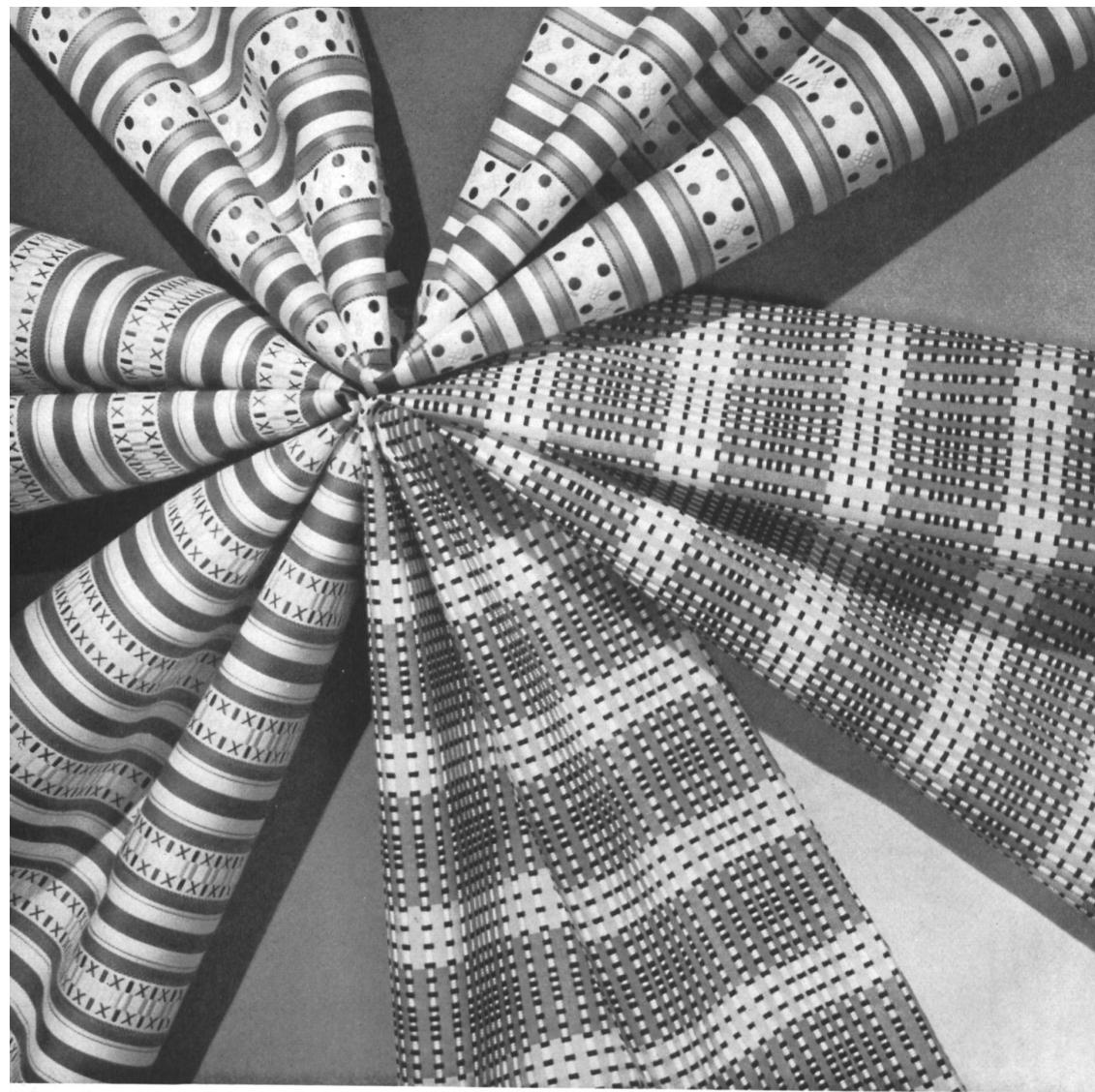
Naguère, l'apparition de fibres nouvelles avait créé une grande émulation chez les fabricants et nous avait valu une surabondance de nouveautés bien propre à dérouter et décourager le client. Aujourd'hui, la fièvre est fort heureusement tombée et les matières nouvelles, judicieusement utilisées, pures ou en mélanges, nous permettent de bénéficier de leurs avantages sans qu'il nous faille les payer par des inconvénients. L'industrie suisse du perfectionnement des textiles a trouvé là un beau champ d'activité, à côté des soins qu'elle vole à l'amélioration des fibres traditionnelles, du coton en particulier.

Tissus nouveaux pour 1959

« BERCO », BAERLOCHER & CO., RHEINECK

Batiste de coton imprimée pour lingerie et robes estivales.
Printed cotton batiste for lingerie and summer dresses.
Batista de algodón para lencería y vestidos de verano.
Baumwollbatist für Damenwäsche und leichte Sommerkleider.





« GEBA »,
GEBR. ABEGG, HORGEN

Tissus de coton fantaisie tissés en couleurs, à rayures popeline et satin ; tissu pour robes à effets de relief.

Fancy colour woven cotton fabrics with popelin and satin stripes ; fabric for dresses with raised effects.

Telas fantasía de algodón tejidas en colores con listas popelinas y satén ; tejido para vestidos, con efectos de relieve.

Buntgewobene Baumwoll-Fantasiegewebe mit Popeline- und Satinstreifen ; Kleiderstoff mit Struktureffekten.



« HASLA »,
HAAS & CO., ZURICH

Piqué imprimé infroissable, tout coton.

Printed crease-resistant all cotton pique.

Piqué estampado inarrugable de algodón puro.

Bedruckter, knitterfreier Pikee,
reine Baumwolle.

« FISBA »,
CHRISTIAN FISCHBACHER CO.,
SAINT-GALL

Tissu coton tissé en couleurs, in-froissable.
Cotton colour woven crease-resistant fabric.
Tela de algodón tejida en colores, inarrugable.
Buntgewobenes, knitterfreies
Baumwollgewebe.
Fisba Stayrite Finish.

Satin de coton imprimé, décor oriental.
Printed cotton satin with oriental design.
Tejido de algodón estampado con dibujo oriental.
Mit orientalischem Design be-druckter Baumwollsatin.
Fisba Stayrite Finish.

Tissu imprimé à surface structurée,
pour robes et jupes.
Printed fabric with surface interest
for dresses and skirts.
Tejido estampado con superficie
labrada para vestidos y faldas.
Bedrucktes Strukturgewebe für
Kleider und Jupes.





SOCIÉTÉ SUISSE DE
L'INDUSTRIE TULLIÈRE S.A.,
MUNCHWILEN

Nylon Permatulle :
impression flock à pois pour robes de cocktail et du soir, se fait en blanc, noir, noir-blanc et marine-blanc ;

spot flock print for cocktail and evening dresses, available in white, black, black and white, navy and white ;

estampación imitando felpa en bodoques para vestidos de cóctel y de soaré ; se fabrica en blanco, negro, blanco y negro, y marina y blanco ;

Tupfen-Flockdruck für Cocktail- und Abendkleider, erhältlich in weiss, schwarz, schwarz-weiss und marine-weiss.

Muratex :
imitations dentelles et dentelles Rachel en nylon et rayonne, et nylon « Ban-Lon » en laizes et galons pour robes de mariées et de gala, garnitures, lingerie, blouses, jupons, corsets, etc., se font en tous coloris.

Lace and Raschel Lace imitations as Allovers and Edgings in Nylon and Rayonne as well as « Ban-Lon » Nylon, for Wedding and Ball gowns, lingerie, blouses, petticoats and foundation garments, available in all colours.

Imitaciones de encaje y encaje Rachel de nylón y rayón y nylón « Ban-Lon » de telas bordadas y galones para vestidos de novia y de gala, adornos, lencería, blusas, enaguas, corsés, etc. ; se fabrican de todos los colores.

Spitzen und Raschel-Spitzen Imitation in Allovers und Galons aus Nylon und Rayonne und Nylon « Ban-Lon » für Hochzeits- und Festkleider, Wäsche, Blusen, Unterröcke, Hüften- und Büstenhalter ; erhältlich in allen Farben.

JACOB ROHNER S. A.,
REBSTEIN

Au nombre des nouveautés brodées, le piqué de coton nid d'abeilles brodé connaît aujourd'hui la grande vogue.

Amongst the embroidered novelty fabrics, the cotton embroidered waffle piqué is all the rage today. Entre las novedades bordadas, el piqué de algodón en panal bordado goza actualmente de mucha boga. Unter den bestickten Neuheiten kennt heute der bestickte Baumwoll-Waffelpikee einen grossen Erfolg.





METTLER & CO. S. A.,
SAINT-GALL

Tissus de coton haute nouveauté,
à finissage très soigné, en diverses
exécutions telles que : impression,
tissage fantaisie en couleurs, tis-
sage jacquard, effets de structure,
etc.

Novelty cotton fabrics with high
grade finish in various types as :
printed, fancy colour woven, jac-
quard weave, surface interest.

Tejidos de algodón alta novedad,
con acabado muy esmerado, de
varias clases, verbigracia, estam-
pado, textura fantasía en colores,
tejidos jacquard, efectos estructu-
rales, etc.

Hochmodische Baumwollgewebe
mit ausgeprägter Veredelung in
verschiedenen Ausführungen wie :
bedruckt, bunt- und fantasiegewo-
ben, Jacquard, Struktureffekten,
usw.



STOFFEL & CO., SAINT-GALL

Le « fin du fin » en coton !
Nouveautés imprimées et tissées
en couleurs.

The cream of the cotton fabrics !
Printed and colour woven novelties.

¡ La flor y nata del algodón !
Novedades estampadas ! tejidos
en colore.
Erlesenes aus dem Reich der
Baumwolle !
Bedruckte und buntgewebte Neuheiten.



TISSAGES DE SOIERIES NAEF FRERES S. A., ZURICH

Nouveautés imprimées sur pure soie (Bamra, Hirondelle, Jerset) et sur coton et viscose (Capri) ; nouveautés façonnées en viscose, coton et polyamide (Starline, Crylor Boutique).
Printed novelties on pure silk (Bamra, Hirondelle, Jerset) and on cotton and rayon (Capri) ; figured novelties in rayon, cotton and polyamide fibres (Starline, Crylor Boutique).
Novedades estampadas sobre seda pura (Bamra, Hirondelle, Jerset) y sobre algodón y viscosa (Capri) ; novedades labradas de viscosa, algodón y poliamidas (Starline, Crylor Boutique).
Bedruckte Neuheiten auf reiner Seide (Bamra, Hirondelle, Jerset) und auf Viscose und Baumwolle (Capri) ; fassonierte Neuheiten aus Viscose, Baumwolle und Polyamidfasern (Starline, Crylor Boutique).

« NELO », J. G. NEF & CO. S. A., HERISAU

Quelques articles brodés et imprimés extraits de la riche collection de nouveautés : organdi de soie brodé en couleurs, pur coton brodé pour devants de blouses, satin de coton imprimé, crêpe de coton imprimé pour robes, galon d'organdi brodé.

Some embroidered and printed fabrics from a rich novelties range : colour embroidered silk organdy, embroidered pure cotton fabric for blouse fronts, printed cotton satin, printed cotton crepe for dresses, embroidered organdy galloon.

Algunas muestras de una surtidísima colección de tejidos novedad : organdi de seda bordado en colores, tejido algodón puro bordado para pecheras de blusas, satén de algodón estampado, crespón de algodón estampado para vestidos, galón de organdi bordado.

Einige bestickte und bedruckte Qualitäten aus der neuen, reichen Kollektion : farbig bestickter Reinsseiden-Organdy, schöne Blusenfront auf 100 % Baumwolleingewebe gestickt, bedruckter feiner Baumwollsatín, hochmodische Kleiderstoffe aus feinem Baumwollcrêpe, plastisch wirkender Organdy-Galon.





« RECO »,
REICHENBACH & CO.,
SAINT-GALL

Nouveautés en crêpe de laine et mi-laine brodé (devants de blouse).
Novelties in embroidered wool and half-wool crépe (blouse fronts).
Novedades en crespón bordado lana y semi-lana (pecheras de blusas).
Neuheiten in Wollcrêpe und Halbwolle bestickt (Blusenfronten).

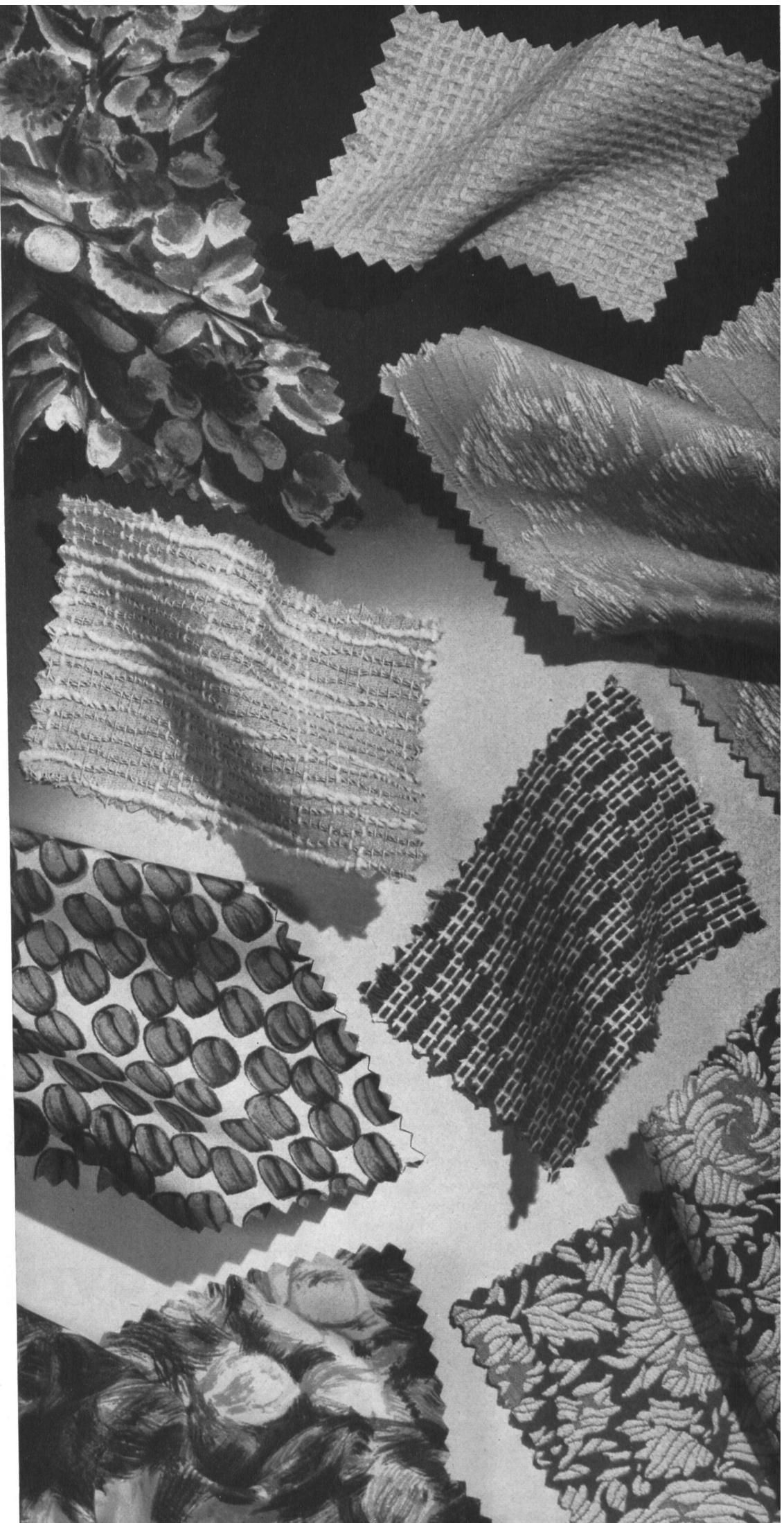
ROBT.
SCHWARZENBACH & CO.,
THALWIL

Tissus nouveauté : impressions à la main sur pure soie, tissus à structure relief en pure soie et mélangés, tissus à dessins Jacquard en pur coton.

Novelty fabrics: hand printed fabrics on pure silk, pure silk and mixed fabrics with surface interest, pure cotton Jacquard fabrics.

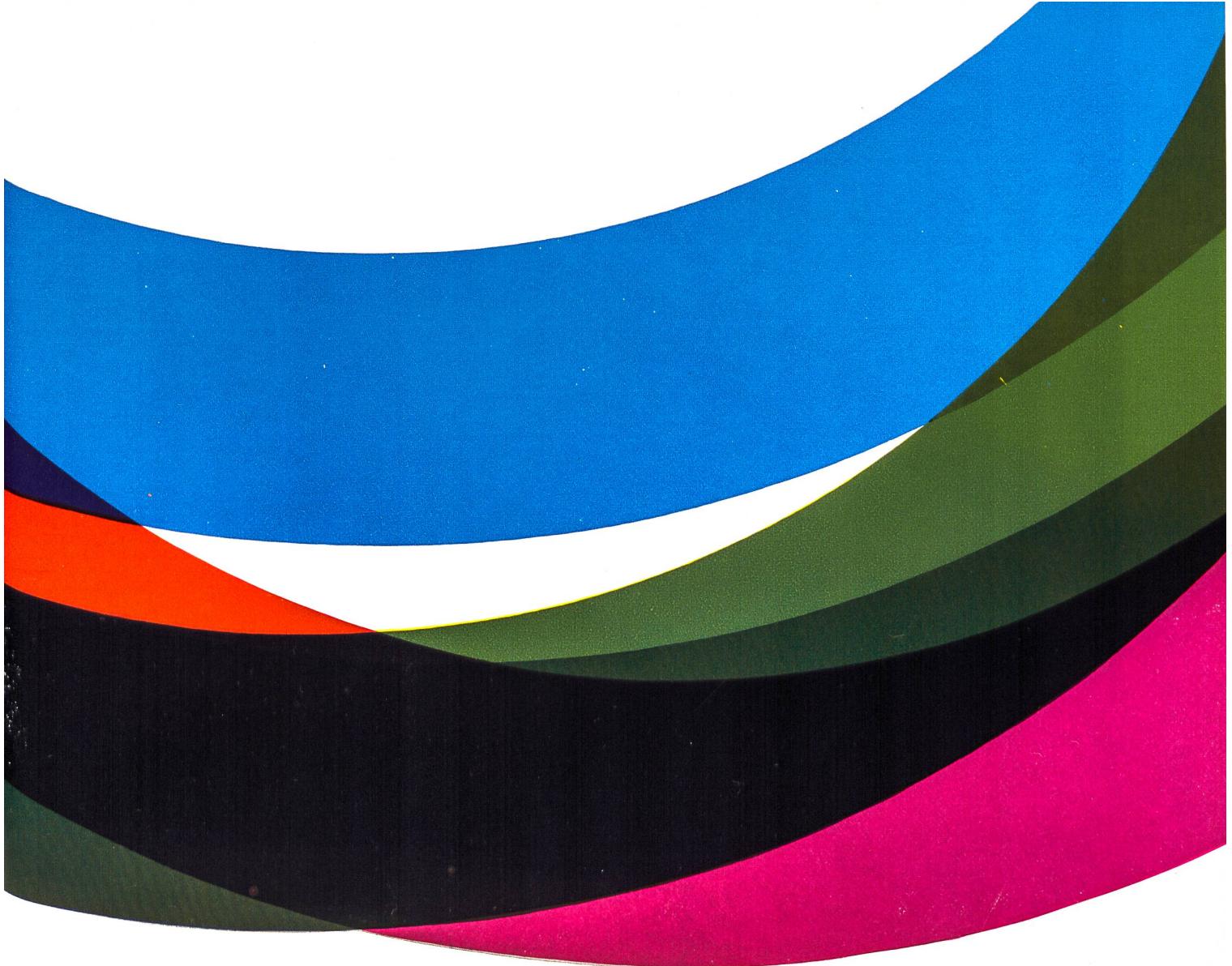
Tejidos novedad estampados a mano sobre seda pura, tejidos labrados en relieve seda pura y mezclados, tejidos con dibujos jacquard algodón puro.

Nouveauté Gewebe u.a.: handbedruckte reine Seide, reinseidene und gemischte Strukturgewebe, Jacquard - Dessins aus reiner Baumwolle.





**43^e Foire Suisse
d'Echantillons
de Bâle
11-21 avril 1959**



17 groupes d'industries
21 halles

Plus large participation de l'industrie textile
et de celle de l'habillement

Broderies de Saint-Gall
Etoffes de laine et tissus de coton
Soieries et tissus de fibres synthétiques
Lingerie et vêtements
Bonneterie et tricot
Accessoires de mode
Tapis et tissus d'ameublement

Nouvel aménagement des pavillons
« Création » et « Madame-Monsieur »

Renseignements, prospectus et catalogue
auprès des Ambassades, Légations
et Consulats de Suisse,
des Chambres de commerce suisses et des
agences de l'Office suisse d'expansion
commerciale et de
l'Office national suisse du tourisme

Au nom des exposants, de la
Direction de la Foire et de la ville de Bâle,
nous invitons les représentants
de la branche textile
à visiter la
Foire suisse d'échantillons de 1959
et leur souhaitons d'avance une
cordiale bienvenue.

H. Hauswirth

H. Hauswirth, Directeur